



## Istruzioni per l'uso

### Piastra idraulica e tagliapietre ad incastro

ragazzo:	AL-43/SH-21	51200038
	AL-43/SH-21-110	51200057
	AL-43/SH-21-V	51200052
	AL-43/SH-21-V- 110	51200058
	AL-43/SH-21-H- V	51200062

## Contenuto

1.	Premessa.....	4
1.1.	Designazione della macchina .....	4
1.2.	Attenzione .....	4
1.3.	Gruppi target per capitolo .....	4
1.4.	Etichette .....	5
1.5.	Riordino delle istruzioni per l'uso .....	5
1.6.	Errore nelle istruzioni d'uso.....	5
2.	Introduzione .....	6
2.1.	Utente.....	6
2.2.	Produttore.....	6
2.3.	Identificazione della macchina .....	6
2.4.	Uso previsto della macchina.....	7
2.5.	Attrezzatura supplementare .....	9
2.6.	Disclaimer .....	9
2.7.	Servizio .....	9
2.8.	Condizioni di garanzia.....	9
3.	Norme di sicurezza .....	10
3.1.	Dispositivi di sicurezza .....	10
3.1.1.	Informazioni generali .....	10
3.1.2.	Arresto di emergenza.....	10
3.1.3.	Interruttore a chiave .....	10
3.1.4.	Scudi .....	10
3.2.	Segnali di offerta sulla macchina .....	10
3.3.	Norme generali di sicurezza .....	11
3.4.	Operatore .....	12
3.5.	Tecnico di manutenzione.....	12
3.6.	Installazione della macchina.....	12
3.7.	Rumore della macchina .....	12
3.8.	Manutenzione della macchina .....	13
3.9.	Sintesi delle norme di sicurezza .....	13
4.	Descrizione.....	14
4.1.	Informazioni generali.....	14
4.2.	Progettazione della macchina .....	14
4.3.	Alimentazione elettrica.....	14
4.4.	Dispositivi di sicurezza e segnaletica obbligatoria .....	14
4.5.	Elementi operativi .....	15
4.6.	Funzione .....	15
4.7.	Dati tecnici .....	16
5.	Ambito di fornitura, trasporto, stoccaggio, installazione e prima messa in servizio .....	16
5.1.	Ambito di fornitura .....	16
5.2.	Trasporto e stoccaggio .....	17
5.3.	Impostazione della macchina .....	17
5.4.	Messa in servizio iniziale.....	17
6.	Operazione.....	18
6.1.	Installazione e trasporto.....	18

6.2.	Istruzioni generali per l'uso .....	18
6.3.	Messa in servizio .....	18
6.4.	Spegnere .....	19
7.	Manutenzione.....	20
7.1.	Precauzioni .....	20
7.2.	Punti di prova .....	21
7.3.	Sostituzione di parti .....	21
8.	Guasti.....	22
8.1.	Informazioni generali.....	22
8.2.	Messaggi di errore e visualizzazioni.....	22
9.	Smaltimento .....	22
10.	Dichiarazione di conformità CE per le macchine .....	23
Tabella 1.-31: Panoramica dei capitoli per i diversi gruppi target.....		4
Tabella 7.-21: Punti di prova e schema di lubrificazione .....		21
Disegno 2.-31: Esempio di targhetta con marcatura CE .....		7
Disegno 2.-32: Posizione della targa e del numero di serie.....		7
Disegno 3.-21: Segnali di offerta sulla macchina .....		11
Disegno 4.-21: Struttura della macchina.....		14
Disegno 6.-31: Pittogramma "Spaccare le pietre al centro della macchina .....		18
Allegato: .....		Esploso

## 1. Premessa

In questa prefazione troverete informazioni generali su queste istruzioni per l'uso.

### 1.1. Designazione della macchina

La macchina si chiama "Tagliapiastrelle idraulica e tagliapietre ad incastro".

### 1.2. Attenzione

- Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione la macchina e di eseguire i lavori di manutenzione. Solo così si può garantire una sicurezza ottimale. La macchina può essere utilizzata e sottoposta a manutenzione solo da specialisti appositamente formati.
- Ci sono parti in movimento sulla macchina! Prima di eseguire lavori di manutenzione o riparazione sulla macchina, la macchina deve quindi essere sempre spenta e scollegata dalla rete elettrica.
- Attenzione alle parti mobili, taglienti o sporgenti! Questi possono causare lesioni.
- Mantenere sempre una distanza di sicurezza durante il taglio.

### 1.3. Gruppi target per capitolo

Queste istruzioni hanno lo scopo di fornire informazioni alle seguenti persone o reparti:

- Proprietario
- Operatore
- Tecnico di manutenzione

Il titolo di ogni capitolo indica a quale dei gruppi target sopra menzionati si rivolge il capitolo in questione.

La Tabella 1.3-1 fornisce una panoramica dei gruppi target per capitolo.

Capitolo	Titolo	Proprietario	Operatore	Tecnico di manutenzione
-	Contenuto	•	•	•
1	Premessa	•	•	•
2	Introduzione	•	•	•
3	Norme di sicurezza	•	•	•
4	Descrizione generale della macchina	•	•	•
5	Trasporto, stoccaggio e messa in servizio della macchina			•
6	Funzionamento della macchina		•	•
7	Manutenzione della macchina			•
8	Guasti		•	•
9	Smaltimento della macchina	•		•

**Tabella 1.3-1: Panoramica dei capitoli per i diversi gruppi target**

#### 1.4. Etichette



In questo documento viene utilizzato il segno di avvertimento mostrato qui sotto.

Le informazioni accanto a questo simbolo indicano possibili problemi. Inoltre, questo simbolo avverte di possibili lesioni e pericolo di gravi danni alla macchina.

#### 1.5. Riordino delle istruzioni per l'uso

Ulteriori copie delle istruzioni per l'uso sono disponibili presso Probst. Al momento dell'ordine, indicare il numero del documento e il numero di copie richieste. Troverete il numero del documento nel testo a piè di pagina.

#### 1.6. Errore nelle istruzioni d'uso

Questo manuale d'uso è stato scritto con la massima cura possibile. Se tuttavia doveste scoprire errori o incompletezze, vi preghiamo di informare Probst.

## 2. Introduzione

In questo capitolo troverete informazioni di base sulla macchina e le relative istruzioni d'uso. Questo capitolo è destinato ai proprietari, agli operatori e ai tecnici di manutenzione della macchina.

### 2.1. Utente



Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione la macchina o di eseguire qualsiasi lavoro sulla macchina. Solo così si può garantire una sicurezza ottimale.

La macchina può essere azionata solo da specialisti addestrati. L'operatore deve leggere attentamente i capitoli specificati nella sezione 1.3

I lavori di manutenzione della macchina possono essere eseguiti solo da specialisti appositamente formati dal Servizio Tecnico. I capitoli indicati nella sezione 1.3 attentamente dal manutentore.

### 2.2. Produttore

Il produttore della macchina è:

Probst GmbH  
Gottlieb-Daimler-Strasse 6  
71729 Erdmannhausen, Germania  
[info@probst-handling.de](mailto:info@probst-handling.de)  
[www.probst-handling.de](http://www.probst-handling.de)

### 2.3. Identificazione della macchina

La macchina è dotata del marchio CE. Questa marcatura si trova sulla targhetta. Vedi Figura 2.3-1.

Il marchio CE indica che questa macchina è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute dell'Unione Europea. Vedere anche l'avvertenza nella sezione 1.2.

Oltre al marchio CE, sulla targhetta sono riportate le seguenti informazioni. Vedi anche Figura 2.3-1.

- il nome e l'indirizzo del produttore
- Designazione del tipo
- Anno di fabbricazione
- Numero di serie (solo riferimento)
- Tensione di alimentazione
- Peso

Probst Ltd.		Specifiche della pompa		CE
Tipo:	AL-43/SH-21	Tensione:	12V	
anno di produzione:				
Numero di serie: riportato sulla targhetta laterale dietro il tubo idraulico		Peso	125 kg	

Figura 2.3-1: Esempio di targa dati con marchio CE

I punti di fissaggio della marcatura CE e della targhetta sono riportati in Figura 2.3-2.



Figura 2.3-2: Posizione della targhetta e del numero di serie

## 2.4. Uso previsto della macchina

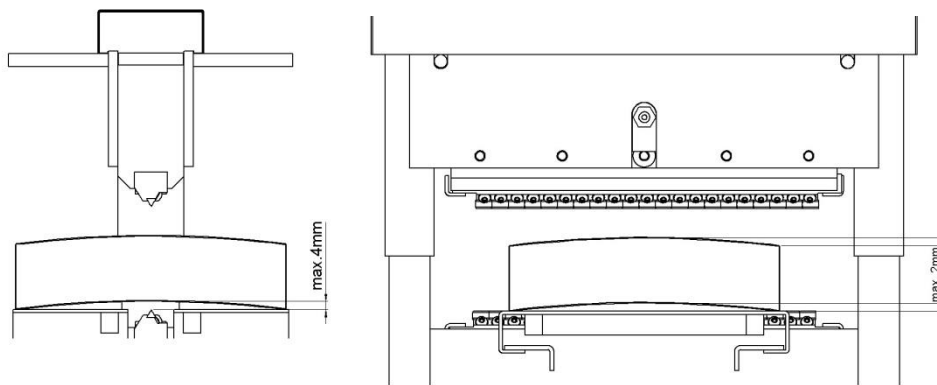
La macchina è dotata di coltello tipo C, vedi Figura 2.4-3.

La macchina è progettata per il taglio di pietre da pavimentazione, pietre e lastre di pietra naturale (granito), calcestruzzo e basalto (con coltello speciale per basalto). La deviazione massima della forma delle pietre non deve superare i 4 mm, vedi figura 2.4-1.

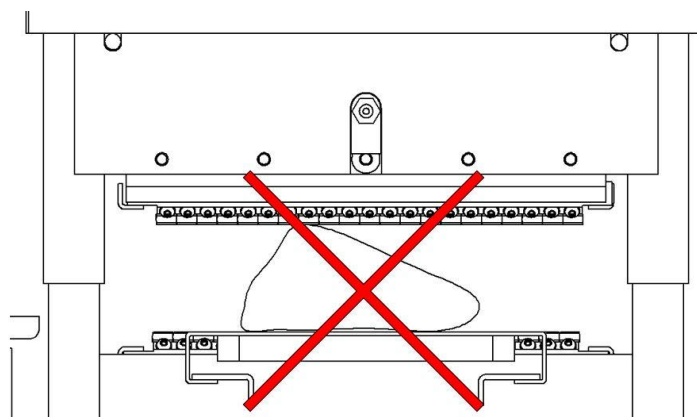
Le pietre di forma irregolare non devono essere tagliate, possono verificarsi gravi danni ai taglienti, vedi Figura 2.4-2.

La macchina non deve essere utilizzata per scopi diversi dal taglio di prodotti in pietra.

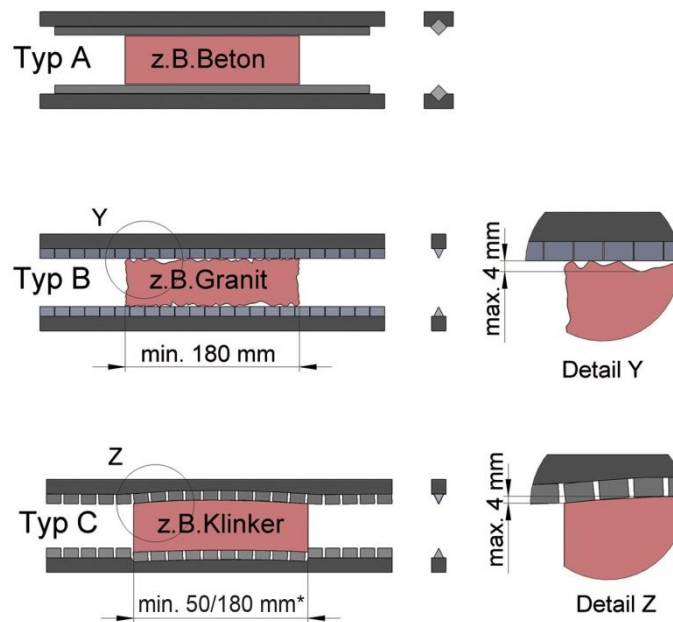
I dettagli dei diversi tipi di coltelli si trovano nella Figura 2.4-3.



**Figura 2.4-1: Massimo scostamento di forma dalla pietra**



**Figura 2.4-2: Nessuna pietra irregolare**



**Figura 2.4-3: Tipi di coltelli per diversi tipi di pietra**



## **2.5. Attrezzatura supplementare**

Non vi è alcuna attrezzatura aggiuntiva che possa essere aggiunta alla versione attuale della macchina.

## **2.6. Disclaimer**

La Probst GmbH non può in nessun caso essere ritenuta responsabile per lesioni, danni alle persone o alle macchine derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso e la manutenzione.

## **2.7. Servizio**

Si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio servizio tecnico per l'assistenza.

## **2.8. Condizioni di garanzia**

Probst GmbH si impegna ad eliminare i difetti della macchina dovuti a difetti di materiale e di costruzione, a condizione che Probst venga informata dei relativi difetti entro 12 mesi dalla data di consegna presentando la ricevuta d'acquisto e indicando il numero di serie.

Nei seguenti casi, tutte le richieste di garanzia saranno nulle:

- La macchina è stata riparata o modificata in modo non professionale e senza l'approvazione di Probst.
- Non sono state utilizzate parti originali.
- I danni o i guasti sono dovuti ad un collegamento errato, ad un uso improprio o all'inosservanza delle norme e delle istruzioni per l'uso.
- I difetti sono dovuti alla naturale usura della macchina.
- Probst si riserva il diritto di far eseguire lavori sulla macchina da terzi durante e dopo il periodo di garanzia.

### **3. Norme di sicurezza**

In questo capitolo troverete informazioni sulle norme generali di sicurezza. Questo capitolo è destinato al proprietario, all'operatore e al tecnico della manutenzione della macchina. Leggere attentamente questo capitolo prima di utilizzare la macchina o di eseguire lavori di manutenzione sulla macchina.

#### **3.1. Dispositivi di sicurezza**

##### **3.1.1. Informazioni generali**

L'esatta posizione dei dispositivi di sicurezza è indicata in Figura 4.2-1

La rimozione o la disabilitazione dei dispositivi di sicurezza è severamente vietata.

##### **3.1.2. Arresto di emergenza**

La macchina non è dotata di un dispositivo di arresto di emergenza, in quanto questo non contribuisce ad un ambiente di lavoro più sicuro con questa macchina.

##### **3.1.3. Interruttore a chiave**

La macchina è dotata di un interruttore a chiave con il quale l'unità idraulica può essere commutata in modalità standby.

La macchina può essere azionata solo da specialisti adeguatamente addestrati. Pertanto la chiave deve essere rimossa dall'interruttore a chiave quando si lascia il posto di lavoro.

##### **3.1.4. Schermatura**

Non ci sono parti mobili all'esterno della macchina, a parte la lama superiore.

Per proteggere da influenze esterne come pioggia, sporcizia o detriti che cadono, l'unità idraulica e la batteria con il cablaggio elettrico si trovano in un alloggiamento separato.

La rimozione della schermatura per lavori di riparazione o manutenzione può essere effettuata solo da personale adeguatamente addestrato. Si veda anche la Sezione 1.3, "Gruppi target per capitolo".

#### **3.2. Segnali di offerta sulla macchina**

I cartelli di offerta mostrati di seguito sono stati attaccati alla macchina. I punti di fissaggio dei cartelli di offerta sono indicati nella Figura 3.2-1

È severamente vietato rimuovere i cartelli di offerta o renderli illeggibili in qualsiasi modo.

I cartelli di offerta usurati devono essere sostituiti in tempo.



Adesivo 1: Pericolo di lesioni alle mani!



Adesivo 2: Indossare una protezione per gli occhi e l'udito!



Adesivo 3: Leggete prima le istruzioni per l'uso!



Adesivo 4: Trasportare la macchina solo in posizione verticale!



Figura 3.2-1: Segnali di offerta sulla macchina

### 3.3. Norme generali di sicurezza

Sebbene la macchina sia conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute dell'Unione Europea, possono comunque verificarsi situazioni di pericolo. Pertanto, rimanete sempre prudenti e prestate attenzione a possibili situazioni di pericolo. Attenzione alle parti sporgenti delle macchine.

Rispettare almeno le seguenti norme di sicurezza:

- Non applicare mai tensione alla macchina se qualcuno la tocca in modo potenzialmente pericoloso.
- La macchina non deve mai essere avviata se qualcuno la tocca in modo potenzialmente pericoloso.
- Per i lavori di manutenzione della macchina, essa deve essere spenta con l'interruttore a chiave e l'interruttore a chiave deve essere rimosso.
- Pertanto la chiave deve essere rimossa dall'interruttore a chiave quando si lascia il posto di lavoro.
- È necessario osservare i segnali di avvertimento e i segnali obbligatori sulla macchina. Una spiegazione dei segni si trova al paragrafo 3.2 .



Pensate sempre alla vostra sicurezza e a quella degli altri!

### **3.4. Operatore**

La macchina può essere azionata solo da specialisti addestrati. I dipendenti con le qualifiche appropriate sono denominati "operatore" nel resto del presente manuale. In qualità di operatore, dovete conoscere le informazioni che vi interessano. Vedi anche il paragrafo 1.3, "Gruppi target per capitolo". L'operatore non è autorizzato a compiere azioni che non siano indicate come destinate agli operatori. Rispettare le norme di sicurezza descritte in questo manuale. Non discostarsi dalle presenti istruzioni di sicurezza, in quanto ciò potrebbe causare pericoli.

### **3.5. Tecnico di manutenzione**

La manutenzione della macchina può essere effettuata solo da personale appositamente addestrato e qualificato del Servizio Tecnico. I dipendenti con le qualifiche appropriate sono indicati nel resto del manuale come "tecnici della manutenzione". In qualità di tecnici della manutenzione, dovete conoscere le informazioni che vi interessano. Vedi anche il paragrafo 1.3, "Gruppi target per capitolo". Rispettare le norme di sicurezza descritte in questo manuale. Non discostarsi da queste norme di sicurezza, poiché ciò potrebbe comportare dei pericoli.

### **3.6. Installazione della macchina**

Assicurarsi che la macchina sia posizionata in modo sicuro in orizzontale durante l'uso. Impedire che la macchina si inclini. Bloccare i rulli.

### **3.7. Rumore della macchina**

Lo sviluppo del rumore durante il taglio dipende fortemente dal tipo di pietra da tagliare. È essenziale indossare una buona protezione dell'udito.

### 3.8. Manutenzione della macchina

La macchina deve essere sempre tenuta in condizioni tali che non possano verificarsi situazioni di pericolo. Lo schema di ispezione è riportato nel capitolo 7. Utilizzare solo parti originali.

### 3.9. Sintesi delle norme di sicurezza

- La macchina può essere azionata solo da specialisti addestrati.
- In qualità di operatore, dovete conoscere le informazioni rilevanti per voi contenute in queste istruzioni per l'uso e la manutenzione. Vedi capitolo 1.3, "Gruppi target per capitolo".
- L'operatore non è autorizzato a compiere azioni che non siano indicate come destinate agli operatori.
- In qualità di tecnici della manutenzione, dovete conoscere le informazioni rilevanti per voi contenute in queste istruzioni per l'uso e la manutenzione. Vedi Sezione 1.3, "Gruppi target per capitolo".
- Rimanete sempre prudenti e prestate attenzione a possibili situazioni di pericolo. Attenzione alle parti sporgenti delle macchine. Fare attenzione agli abiti larghi e ai capelli lunghi.
- Non applicare mai tensione alla macchina se qualcuno la tocca in modo potenzialmente pericoloso.
- La macchina non deve mai essere avviata se qualcuno la tocca in modo potenzialmente pericoloso.
- Per i lavori di manutenzione della macchina, essa deve essere spenta con l'interruttore a chiave e l'interruttore a chiave deve essere rimosso.
- Pertanto la chiave deve essere rimossa dall'interruttore a chiave quando si lascia il posto di lavoro.
- È necessario osservare i segnali di avvertimento e i segnali obbligatori sulla macchina. Una spiegazione dei segni si trova al paragrafo 3.2.
- È severamente vietato rimuovere i cartelli di offerta o renderli illeggibili in qualsiasi modo. I cartelli di offerta usurati devono essere sostituiti in tempo.
- La macchina deve essere sempre tenuta in condizioni tali che non possano verificarsi situazioni di pericolo. Lo schema di ispezione è riportato nel capitolo 7.
- L'apertura degli scudi per effettuare i lavori di manutenzione può essere effettuata solo da personale adeguatamente addestrato. Si veda anche la Sezione 1.3, "Gruppi target per capitolo".

## 4. Descrizione

In questo capitolo troverete informazioni generali sulla macchina. Questo capitolo è destinato al proprietario, all'operatore e al tecnico della manutenzione della macchina.

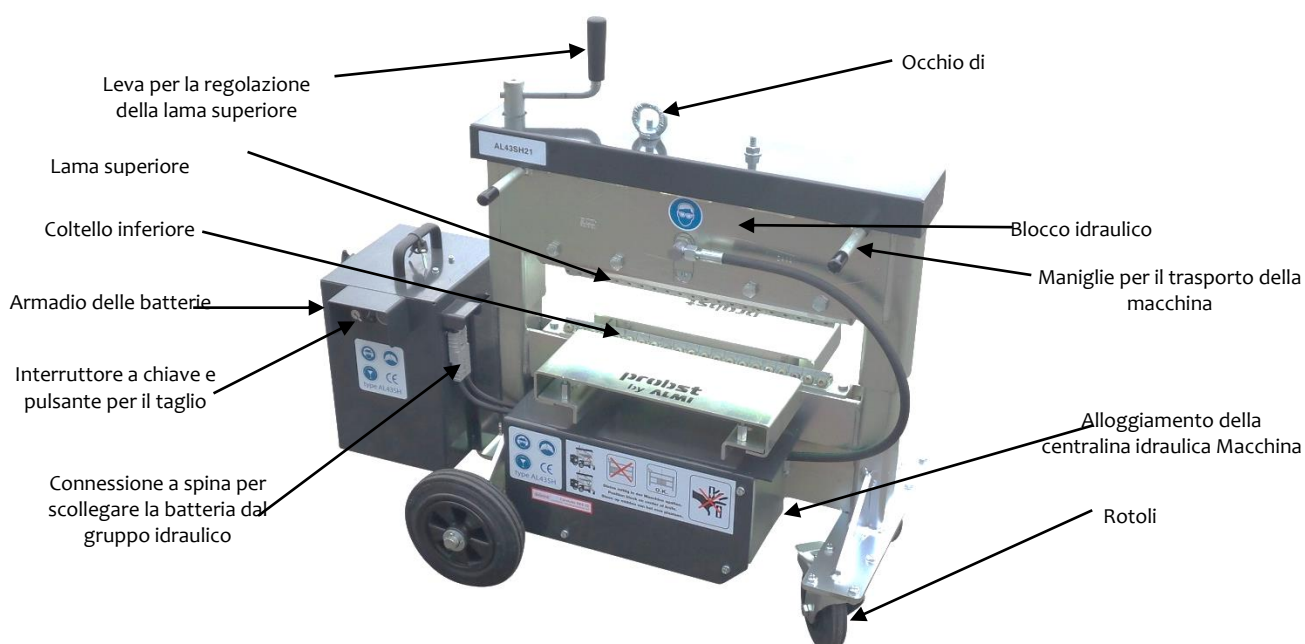
### 4.1. Informazioni generali

Un disegno esploso è allegato a queste istruzioni.

Questo disegno contiene una lista di parti in cui tutti i componenti sono denominati.

### 4.2. Progettazione della macchina

La macchina è costituita essenzialmente dai componenti mostrati in **Figura 4.2-1**



**Figura 4.2-1: Struttura della macchina**

### 4.3. Alimentazione elettrica

La macchina funziona con una batteria da 12 V che non richiede manutenzione.

La batteria e il caricabatterie si trovano nell'armadietto delle batterie, come descritto nell'Figura 4.2-1

### 4.4. Dispositivi di sicurezza e segnaletica obbligatoria

Le norme di sicurezza e la segnaletica obbligatoria sono trattate nei paragrafi 3.1 e 3.2

#### 4.5. Elementi operativi

La macchina ha i seguenti comandi, che sono anche mostrati nell'Figura 4.2-1

- Leva per la regolazione della lama superiore
- Interruttore a chiave
- Pulsante per il taglio
- Maniglie per il trasporto della macchina

#### 4.6. Funzione

La distanza tra la lama superiore e inferiore può essere regolata tramite le due leve nella parte superiore della macchina.

Il parallelismo delle lame è sempre garantito perché i mandrini su entrambi i lati delle lame sono collegati da una trasmissione a catena.

La lama viene regolata con un gioco da 0 a 5 mm sopra la pietra.

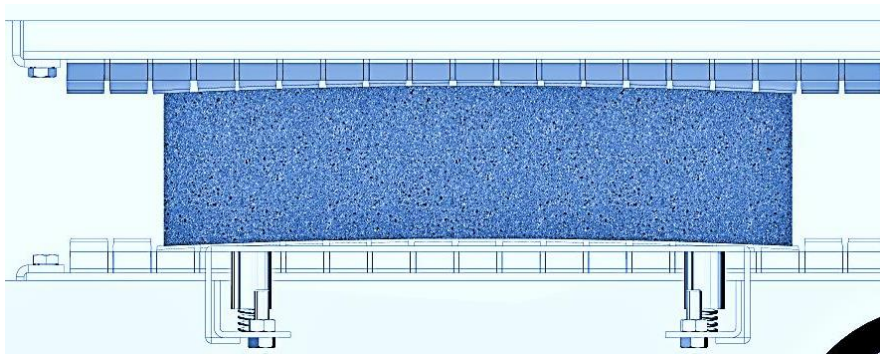
L'unità idraulica può essere commutata in modalità standby ruotando l'interruttore a chiave in posizione "1".

La lama superiore può essere spostata verso il basso premendo il pulsante corrispondente, vedi Figura 4.2-1

Quando il pulsante viene rilasciato, la lama superiore ritorna nella sua posizione iniziale.

La macchina funziona con una batteria da 12 V che non richiede manutenzione. La batteria e il caricabatterie con cavo di alimentazione con spina si trovano nell'armadio della batteria. La tensione di collegamento per il caricabatteria si trova nel capitolo 4.7. L'armadio della batteria può essere aperto con la chiave a stella.

Se lo si desidera prima della carica, l'intero armadietto della batteria può essere smontato allentando il collegamento a spina tra la batteria e l'unità.



Disegno 4.6-1: Coltello uniformemente distribuito sulla superficie della pietra



#### 4.7. Dati tecnici

Tipo	AL-43/SH-21
Numero di serie	Il numero di serie è stampato sulla targhetta laterale. Vedi Figura 2.3-2.
Forza di separazione massima	21.000 kg
Peso	125 kg
Dimensioni	L x L x P x A=900 x 450 x 700 mm
Gamma di larghezza di taglio	L=420 mm
Intervallo di altezza di taglio	H=20 - 200 mm
Corsa della lama superiore	25 mm
Sistema a coltello	Coltelli corti in metallo duro disposti in modo rigido. Da utilizzare su tre lati.
Pompa	M319-03-12V-6660-N/O
Olio	Castrol Carelube SES 32 Olio sintetico biodegradabile
Batteria	Batteria VMF 12 V (senza manutenzione)
Caricabatterie	F15EBS 12A Elettronica
Tensione di alimentazione <b>AL-43/SH-21 o AL-43/SH-21-V</b>	230 V/60Hz
Tensione di alimentazione <b>AL-43/SH-21-110 o AL-43/SH-21-V-110</b>	110 V/60Hz

### 5. Ambito di fornitura, trasporto, stoccaggio, installazione e prima messa in servizio

In questo capitolo troverete informazioni sull'entità della fornitura, il trasporto, lo stoccaggio, l'installazione e la prima messa in servizio della macchina. Questo capitolo è destinato al tecnico della manutenzione della macchina.

#### 5.1. Ambito di fornitura

Quando viene consegnata una macchina nuova, devono essere presenti i seguenti pezzi:

- Tagliapietre idraulico AL-43/SH-21 (1 pezzo)
- Batteria con caricabatteria F15EBS 12A Elettronica (installata nell'armadio batterie)
- Chiave (2 pezzi)



## **5.2. Trasporto e stoccaggio**

Per il trasporto non sono previsti mezzi di trasporto speciali.

La macchina ha quattro maniglie, due ruote fisse e due girevoli. In questo modo la macchina può essere spostata facilmente a mano.

La macchina è dotata di un occhiello di sollevamento per il trasporto in posizione verticale.

Assicurarsi che la macchina sia posizionata in modo sicuro in orizzontale per l'immagazzinamento. Impedire che la macchina si inclini.

Quando la taglierina è inclinata, l'olio può fuoriuscire dal serbatoio attraverso lo sfiato dell'aria.

## **5.3. Impostazione della macchina**

Assicurarsi che la macchina sia posizionata in modo sicuro in orizzontale durante l'uso. Impedire che la macchina si inclini.

Bloccare le ruote.

## **5.4. Messa in servizio iniziale**

Caricare la batteria. Il caricabatterie con cavo di alimentazione con spina si trova nell'armadio della batteria. Per la tensione di collegamento si veda il capitolo 4.7. L'armadio della batteria può essere aperto con la chiave a stella.

Controllare il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio del gruppo idraulico. Il livello dell'olio deve essere da 2 a 3 cm sotto il bordo superiore del serbatoio. Ricaricare se necessario.

Ruotare l'interruttore a chiave in posizione "1".

La macchina è ora pronta per l'uso.

## 6. Operazione

In questo capitolo troverete informazioni sul funzionamento della macchina. Questo capitolo è destinato all'operatore e al tecnico di manutenzione della macchina.

### 6.1. Installazione e trasporto

Per il trasporto non sono previsti mezzi di trasporto speciali. La macchina ha quattro maniglie, due ruote fisse e due girevoli. In questo modo la macchina può essere spostata facilmente a mano.

La macchina è dotata di un occhiello di sollevamento per il trasporto in posizione verticale.

Assicurarsi che la macchina sia posizionata in modo sicuro in orizzontale durante l'uso. Impedire che la macchina si inclini. Bloccare le ruote. Se la taglierina è inclinata, l'olio può fuoriuscire dal serbatoio attraverso l'apertura di ventilazione.

### 6.2. Istruzioni generali per l'uso

Il normale funzionamento è descritto di seguito.

Osservare le norme di sicurezza menzionate nel capitolo 3

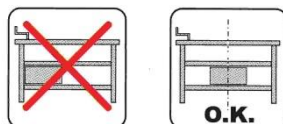
L'operazione viene eseguita utilizzando gli elementi di comando menzionati al paragrafo 4.5

Per ulteriori informazioni, consultare la sezione 4.6 sul funzionamento della macchina.

Pulire regolarmente la macchina per rimuovere la polvere di pietra.

### 6.3. Messa in servizio

- Caricare la batteria se necessario. Il caricabatterie con cavo di alimentazione con spina si trova nell'armadio della batteria. La tensione di collegamento si trova nel capitolo 5.4. L'armadio della batteria può essere aperto con la chiave a stella.
- Ruotare l'interruttore a chiave in posizione "1". La macchina per il taglio della pietra è ora in modalità standby.
- Posizionare una pietra da tagliare sulla lama inferiore.  
Il campo di taglio è: altezza 20 - 200 mm, larghezza 420 mm  
Portare la lama superiore all'altezza corretta sopra la pietra utilizzando le leve. La distanza tra la lama superiore e la pietra deve essere compresa tra 0 e 5 mm.
- Spingere la pietra nella posizione corretta all'incirca al centro del coltello. Vedere anche il pittogramma sulla macchina.



Steine mittig in der Maschine spalten.  
Position block on center of knife.  
Steen op midden van het mes plaatsen.

Figura 6.3-1: Pittogramma "Pietre da spaccare al centro della macchina"

- Premere il pulsante per spostare la lama superiore verso il basso.  
ATTENZIONE! Non tenere nessun arto tra la pietra e il coltello!  
Quando il pulsante viene rilasciato, la lama superiore ritorna nella sua posizione originale.
- Rilasciare il pulsante quando la pietra è stata completamente spaccata. La lama superiore sale di nuovo.

#### **6.4. Spegner**

La macchina può essere spenta ruotando l'interruttore a chiave in posizione "0".

## 7. Manutenzione

In questo capitolo troverete informazioni sulla manutenzione della macchina. Questo capitolo è destinato al tecnico della manutenzione della macchina.

### 7.1. Precauzioni



I lavori di manutenzione della macchina possono essere eseguiti solo quando la macchina è diseccitata. Osservare le norme di sicurezza menzionate nel capitolo 3

## 7.2. Punti di prova

Le voci elencate nella Tabella 7.2-1 devono essere controllate regolarmente.

Voce	Descrizione	Frequenza
1	Pulire la macchina dalla polvere di pietra	Tutti i giorni
2	Controllare la macchina per verificare la presenza di perdite d'olio	Tutti i giorni
3	<p>Caricare la batteria se la tensione è insufficiente</p> <p>Una batteria che non è stata utilizzata per più di tre mesi deve essere ricaricata.</p> <p>Il caricabatterie con cavo di alimentazione con spina si trova nell'armadio della batteria. La tensione di collegamento è riportata nel capitolo 4.7</p> <p>Se lo si desidera prima della carica, l'intero armadietto della batteria può essere smontato allentando il collegamento a spina tra la batteria e l'unità.</p> <p>Per la disposizione della spina, vedi Figura 4.2-1.</p>	Tutti i giorni
4	<p>Controllare il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio del gruppo idraulico</p> <p>Il livello dell'olio deve essere da 2 a 3 cm sotto il bordo superiore del serbatoio.</p> <p>Se necessario, riempire con olio idraulico con una viscosità cinematica di 32-46 mm<sup>2</sup>/s.</p>	Mensile
5	<p>Cambiare l'olio</p> <p>Castrol Carelube SES 32 Olio sintetico biodegradabile.</p> <p>Il livello dell'olio deve essere da 2 a 3 cm sotto il bordo superiore del serbatoio.</p>	Annuale
6	<p>Controllare l'usura dei denti di taglio della lama superiore e inferiore</p> <p>Se necessario, girare o sostituire il coltello.</p> <p>Un coltello ha tre taglienti e può quindi essere utilizzato tre volte.</p> <p>Vedere anche il disegno esploso in appendice.</p> <p>attività:</p> <p>Allentare la vite di fissaggio</p> <p>Girare il coltello di 120° o sostituirlo</p> <p>Serrare la vite di fissaggio</p>	Mensile
7	Controllare l'usura e i danni della macchina	Mensile

Tabella 7.2-1: Punti di prova e schema di lubrificazione

## 7.3. Sostituzione di singoli componenti

Se la macchina deve essere riparata, si consiglia di contattare il proprio rivenditore. Se si eseguono riparazioni da soli, è necessario assicurarsi che vengano utilizzate solo parti originali.

Per l'ordinazione dei pezzi di ricambio devono essere fornite le seguenti informazioni:

- Numero del tipo di macchina  
numero del tipo di macchina è indicato sulla targhetta.
- Numero di serie della macchina  
Il numero di serie della macchina è stampato sulla targhetta superiore. Vedi Figura 2.3-2.

- Numero di parte con descrizione  
numero di parte con descrizione si trova nel disegno esploso nell'appendice di queste istruzioni per l'uso.

## **8. Guasti**

In questo capitolo troverete informazioni sui guasti e sulle segnalazioni di guasto. Questo capitolo è destinato all'operatore e al tecnico di manutenzione della macchina.

### **8.1. Informazioni generali**

In caso di malfunzionamento, la macchina deve essere spenta. Contattate il vostro rivenditore o il vostro servizio tecnico.

Rispettare le norme di sicurezza menzionate nel capitolo 3 e le istruzioni di manutenzione riportate nel capitolo 7

### **8.2. Messaggi di errore e visualizzazioni**

Il sistema di controllo della macchina non ha messaggi di guasto o altri indicatori di guasto.

## **9. Smaltimento**

Questo capitolo contiene informazioni sullo smaltimento della macchina. Questo capitolo è importante per il proprietario e il manutentore della macchina.

La macchina deve essere smaltita in conformità alle norme di legge vigenti nel paese in cui viene utilizzata.

La responsabilità per lo smaltimento della macchina è del proprietario.

## 10. Dichiarazione di conformità CE per le macchine

(secondo la direttiva 2006/42/CE, articolo 6, paragrafo 2 e allegato II A)

**Probst GmbH** Gottlieb-Daimler

Strasse

671729 Erdmannhausen, Germania

[info@probst-handling.de](mailto:info@probst-handling.de)

[www.probst-handling.de](http://www.probst-handling.de)

dichiara che il

Frese idrauliche per pietra con numeri di tipo

**AL 43/SH-21; AL-43/SH-21-V; AL-43/SH-21-110; AL-43/SH-21-V-110**

è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine 2006/42/CE

e le disposizioni delle seguenti altre direttive CE:

2004/108/CE - Direttiva EMC, modificata dalla direttiva 89/336/CEE.

e che sono state applicate le seguenti (parti di) norme europee:

**NEN-EN-ISO 12100-1:2003** - Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione - Parte 1: Terminologia di base, metodologia

**NEN-EN-ISO 12100-1:2003** - Sicurezza del macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione - Parte 2: Principi tecnici e specifiche

**NEN-EN 982:1996+A1:2008** - Sicurezza del macchinario - Requisiti di sicurezza per i sistemi oleoidraulici e loro componenti - Oleodinamica

**NEN-EN-IEC 60204-1:2006** - Sicurezza del macchinario - Equipaggiamento elettrico delle macchine - Parte 1: Requisiti generali.

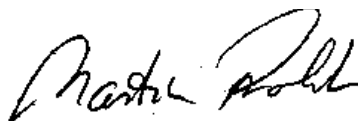
**Funzionario autorizzato per la  
documentazione:**

Nome: J. HolderiedAddress

: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Str. 6; 71729 Erdmannhausen, Germania

Firma, estremi del firmatario:

Erdmannhausen, 13.07.2020



(M. Probst, Amministratore Delegato)